

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 5.

5. kos.

LUBIANA, 17 gennaio 1942-XX. E. F.

V LJUBLJANI dne 17. januarja 1942-XX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

11. Costituzione della Cassa per la erogazione degli assegni familiari.
12. Disposizioni sull'arbitrato obbligatorio nelle controversie di lavoro di carattere collettivo.
13. Disciplina dell'approvvigionamento, della distribuzione e del consumo delle noccioline, delle mandorle e delle relative farine.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

14. Nomina del dirigente l'Ufficio di vigilanza per la difesa del risparmio e l'esercizio del credito.
 15. Ricostituzione della Commissione per la definizione delle contestazioni in sede di conversione in lire della valuta jugoslava.
 16. Sostituzione del commissario presso l'Amministrazione provvisoria delle foreste espropriate.
- Avviso di rettifica.

VSEBINA:**NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA**

11. Ustanovitev blagajne za izplačevanje rodbinskih doklad.
12. Določbe o obveznem razsodništvu v kolektivnih delovnih sporih.
13. Ureditev preskrbe, razdeljevanja in porabe lešnikov, mandelnov in njih moke.

ODLOČBE VIŠKEGA KOMISARJA

14. Imenovanje vodje Nadzorstvenega urada za zaščito štednje in dajanje posojil.
 15. Prenovitev komisije za reševanje vprašanj zamenjave jugoslovanske valute v lire.
 16. Postavitev novega komisarja pri Začasni upravi razlaščenih gozdov.
- Popravka.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze

dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

№ 3.

Costituzione della Cassa per la erogazione degli assegni familiari

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto il R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291, ritenuta la necessità d'introdurre gli assegni familiari per gli operai e gli impiegati della provincia di Lubiana,

ordina:**Art. 1**

È istituita la Cassa speciale per la erogazione degli assegni familiari, amministrata dall'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana, sotto la vigilanza dell'Alto Commissariato.

Art. 2

L'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana provvede alla erogazione degli assegni ed alla riscossione dei contributi mediante i suoi organi locali e di altri istituti aventi scopo previdenziale e assistenziale, a questo fine espressamente autorizzati.

Art. 3

È obbligatoria la corresponsione di assegni familiari per i figli a carico o persone equiparate, per la

11.

Naredbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 3.

Ustanovitev blagajne za izplačevanje rodbinskih doklad

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in smatrajoč za potrebno, da se uvedejo za delavce in nameščence v Ljubljanski pokrajini rodbinske doklade,

odreja:**Clen 1.**

Ustanavlja se posebna blagajna za izplačevanje rodbinskih doklad, ki jo upravlja Zavod za socialno zavarovanje Ljubljanske pokrajine pod nadzorstvom Visokega komisariata.

Clen 2.

Zavod za socialno zavarovanje Ljubljanske pokrajine izplačuje doklade in pobira prispevke zanje po svojih krajevnih organih in drugih zavarovalnih in podpornih zavodih, ki se za to izrečno pooblastijo.

Clen 3.

Obvezno je izplačevanje rodbinskih doklad za vzdrževane otroke ali tem enake osebe, za ženo in za oba

moglie e per entrambi i genitori, ai capi famiglia che prestino lavoro retribuito alla dipendenza di altri e che siano obbligatoriamente assicurati contro le malattie presso uno degli istituti di cui all'articolo 2.

Gli assegni non spettano:

a) ai domestici ed al personale addetto in genere ai servizi familiari,

b) ai lavoratori a domicilio,

c) al personale di ruolo e non di ruolo, compreso quello salariato delle amministrazioni dello Stato, della provincia e dei comuni, per i quali sarà provveduto con successiva ordinanza,

d) ai lavoratori italiani provenienti dalle vecchie province del Regno occupati presso ditte o imprenditori italiani, che esplicano una attività nella provincia di Lubiana ma che hanno la sede legale nelle vecchie province.

Art. 4

L'ammontare degli assegni settimanali che spettano al capo famiglia per ogni persona a carico è il seguente:

Categoria	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per cias uno dei genitori
	famiglie				
	con 1 figlio	con 2-3 figli	con 4 o più figli		
Operai . L.	6.—	8.40	10.80	9.30	5.40
Impiegati L.	9.30	12.30	14.70	13.20	8.70

Gli assegni sono corrisposti per ciascun figlio a carico o persona equiparata, di età inferiore ai 14 anni compiuti.

Questo limite di età può essere prorogato fino ai 16 anni se il figlio a carico trovisi per grave infermità fisica o mentale, accertata da visita medica, nella assoluta e permanente impossibilità di dedicarsi ad un proficuo lavoro produttivo o frequentare una scuola media o equiparata.

Per i figli degli impiegati il limite è di 18 anni.

Per la determinazione della misura dell'assegno si tiene esclusivamente conto dei figli a carico per i quali spettano gli assegni.

Art. 5

Il diritto agli assegni si prescrive nel termine di un anno.

Art. 6

Si provvede all'erogazione degli assegni, mediante un contributo a carico esclusivo del datore di lavoro che, a questo scopo, non può fare alcuna trattenuta sul salario dei prestatori d'opera.

Il contributo è stabilito nella misura del 10% sul salario assicurato o di regime ai sensi dell'articolo 22 della legge 14 maggio 1922 sulle assicurazioni operaie, e dell'articolo 55 comma 3 dello statuto della Cassa di fratellanza per minatori.

Per gli aventi diritto non assicurati in base alle disposizioni sopra indicate, si fissa il salario in base agli articoli 21 e 22 della legge 14 maggio 1922.

La riscossione dei contributi viene effettuata cumulativamente con la riscossione dei contributi assicurativi per le malattie e con le stesse modalità.

Art. 7

Gli assegni familiari regolati dalla presente ordinanza sostituiscono, ove non sia diversamente disposto,

roditejja, rodbinskim poglavarjem, ki so za plačo zaposleni v službi drugih in so obvezno zavarovani za bolezni pri enem izmed zavodov iz člena 2.

Doklade ne gredo:

a) poslom in vobče osetlju, zaposlenemu v družinskem gospodarstvu,

b) hišnim delavcem,

c) v staležu javnih nameščencev razvrščenemu in nerazvrščenemu osebju, všteti plačevance državnih, pokrajinskih in občinskih uprav, za katere se poskrbi s poznejšo naredbo.

č) italijanskim delavcem iz starih pokrajin Kraljevine, zaposlenim pri italijanskih tvrdkah ali podjetnikih, ki poslujejo v ljubljanski pokrajini, imajo pa svoj pravni sedež v starih pokrajinah.

Člen 4.

Tedenske doklade, ki gredo rodbinskemu poglavarju za vsako vzdrževano osebo, znašajo:

Kategorija	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditelja
	rodbine				
	z 1 otrokom	z 2—3 otroki	s 4 ali več otroki		
Delavec L.	6.—	8.40	10.80	9.30	5.40
Nameščenci L.	9.30	12.30	14.70	13.20	8.70

Doklade se plačujejo za vsakega vzdrževanega otroka ali njemu izenačeno osebo do spolnjenega 14. leta.

Ta starostna doba se lahko podaljša do spolnjenega 16. leta, če je vzdrževani otrok zaradi hude telesne ali duševne bolezni, ki se ugotovi z zdravniškim pregledom, popolnoma in trajno nesposoben, da bi se bavil s koristnim produktivnim delom, ali če obiskuje srednjo ali njej enako šolo.

Za otroke nameščencev je meja spolnjeno 18. leto.

Pri določanju višine doklade se upoštevajo samo vzdrževani otroci, za katere gre pravica do doklade.

Člen 5.

Pravica do doklade zastara v enem letu.

Člen 6.

Doklade se izplačujejo iz prispevkov izključno samih delodajalcev, ki za to ne smejo ničesar odtegovati od mezd delojemnikov.

Za prispevek se določa višina z 10% zavarovane mezde oziroma režijske plače po členu 22. zakona z dne 14. maja 1922. o zavarovanju delavcev in 3. odstavek člena 55. pravil Bratovske skladnice.

Za upravičence, ki niso zavarovani po zgoraj navedenih določbah, se ugotovi mezda na podlagi členov 21. in 22. zakona z dne 14. maja 1922.

Prispevki se pobirajo hkrati s prispevki za bolezensko zavarovanje in na isti način.

Člen 7.

Rodbinske doklade, urejene po tej naredbi, nadomestujejo, kolikor ni odrejeno drugače, družinske ali

le indennità di famiglia o di caroviveri della stessa natura previste da contratti di lavoro, regolamenti aziendali, accordi, ecc. salvo restando al prestatore d'opera, in caso di trattamento più favorevole, il maggior beneficio risultante rispetto agli assegni.

Art. 8

L'erogazione degli assegni e la riscossione dei contributi avranno inizio a far tempo dall'1 dicembre 1941-XX.

Art. 9

Con successiva ordinanza saranno emanate le norme integrative per l'attuazione della presente ordinanza, che entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 13 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

draginjske doklade istega značaja, ki so določene v delovnih pogodbah, poslovnih podjetij, sporazumih itd., delojemniku pa ostane v primerih, če je dosedanja ureditev ugodnejša, glede doklad ta ugodnejša ureditev.

Clen 8.

Izplačevanje doklad in pobiranje prispevkov se pričenja z dnem 1. decembra 1941-XX.

Clen 9.

S poznejšo naredbo se izdajo dopolnilne določbe za izvrševanje te naredbe, ki stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 13. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

12.

Nº 4.

Disposizioni sull'arbitrato obbligatorio nelle controversie di lavoro di carattere collettivo

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

visto il bando del Duce 3 ottobre 1941 XIX,

visto il D.-L. 12 febbraio 1937 dell'ex Regno di Jugoslavia per la determinazione dei salari minimi, la stipulazione dei contratti collettivi, la conciliazione e l'arbitrato,

ritenuta la necessità di coordinarne le disposizioni rendendo obbligatorio l'arbitrato nelle controversie di lavoro di carattere collettivo,

ordina:

Art. 1

L'arbitrato di cui all'articolo 16 del D.-L. 12 febbraio 1937 è obbligatorio tutte le volte in cui sia risultato vano il tentativo di conciliazione.

Il Comitato arbitrale si costituisce su richiesta della competente Unione sindacale, presentata all'Ispettorato del lavoro.

Art. 2

I rappresentanti dei datori di lavoro e quelli dei prestatori d'opera, sono rispettivamente designati dall'Unione provinciale dei datori di lavoro e dall'Unione provinciale dei lavoratori della provincia di Lubiana.

Il presidente è nominato dall'Alto Commissario su proposta dell'Ispettorato del lavoro.

Spetta al presidente di decidere sulla pubblicità o meno delle discussioni innanzi al Comitato arbitrale.

Art. 3

Le sanzioni penali previste dal citato D.-L. per l'inosservanza delle prescrizioni sui salari minimi, delle tariffe salariali e delle decisioni arbitrali, si applicheranno anche per l'inosservanza alle disposizioni dei contratti collettivi di lavoro.

St. 4.

Določbe o obveznem razsodništvu v kolektivnih delovnih sporih

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi čl. 3, kr. ukaza z dne 8. maja 1941-XIX št. 291,

glede na Ducejev razglas z dne 3. oktobra 1941-XIX,

glede na uredbo bivše kraljevine Jugoslavije z dne 12. februarja 1937, o določanju minimalnih mezd, sklepanju kolektivnih pogodb, poravnavanju in razsodništvu in

smatrajoč za potrebno, da se zadevne določbe vzpo-
redijo s tem, da se razsodništvo v kolektivnih delovnih
sporih izreče za obvezno,

odreja:

Clen 1.

Razsodništvo iz člena 16. uredbe z dne 12. februarja 1937. je obvezno vselej, če ne uspe poravnalni poskus.

Razsodniški odbor se sestavi na zahtevo pristojne sindikalne zveze, predloženo Inspekciji dela.

Clen 2.

Zastopnika delodajalcev in zastopnika delojemnikov imenujeta Pokrajinska zveza delodajalcev oziroma Pokrajinska delavska zveza Ljubljanske pokrajine.

Predsednika imenuje Visoki komisar na predlog Inspekcije dela.

Predsednik odloči, ali bdi obravnava pred razsodniškim odborom javna ali ne.

Clen 3.

Kazenske določbe omenjene uredbe glede kršitev predpisov o minimalnih mezdah in mezdah tarif ter neupoštevanja razsodniških odločb se uporabljajo tudi zaradi neupoštevanja določb kolektivnih delovnih pogodb.

Art. 4

La presente ordinanza, che sostituisce ogni altra disposizione contraria e impegnativa, entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 13 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Nº 5.

Disciplina dell'approvvigionamento, della distribuzione e del consumo delle nocciole, delle mandorle e delle relative farine

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

ritenuta la necessità di disciplinare l'approvvigionamento, la distribuzione ed il consumo delle nocciole, delle mandorle e delle relative farine,

ordina:

Art. 1

Sono vincolate, a disposizione dell'Ente provinciale dell'alimentazione, le nocciole e le mandorle, sia in guscio che sgusciate, e le relative farine da chiunque detenute, se le quantità superino rispettivamente per le nocciole e le mandorle in guscio i 100 chg., per quelle sgusciate i 50 chg. e per le relative farine i 10 chg.

Sono risolti tutti i contratti di compravendita di detti generi, stipulati antecedentemente alla data della presente ordinanza.

Art. 2

È fatto obbligo a tutti coloro che detengono quantitativi di nocciole, mandorle o farine, superiori ai limiti di cui all'articolo precedente, di denunciarne l'intera consistenza entro 5 giorni dall'entrata in vigore della presente ordinanza.

Le denunce devono essere presentate ai comuni, che ne cureranno la trasmissione all'Ente provinciale dell'alimentazione.

Art. 3

Fino al 31 gennaio 1942-XX è consentita la vendita ai consumatori dei generi indicati nell'articolo 1, limitatamente ai quantitativi esistenti presso i negozi di vendita al dettaglio e secondo il consumo normale.

Art. 4

Dal 1º febbraio 1942-XX è vietato l'impiego delle nocciole, delle mandorle e relative farine nella confezione di dolciumi, torroni e similari, e di qualsiasi altra produzione.

È altresì vietata, dalla stessa data, la fabbricazione di dolci confezionati con noci, come pure la confezione di fichi imbottiti con mandorle, nocciole e noci.

La vendita di tali prodotti è consentita fino al 10 febbraio 1942-XX.

Art. 5

L'Ente provinciale dell'alimentazione è autorizzato ad impartire le disposizioni necessarie per l'utilizzazione delle giacenze dei generi di cui alla presente ordinanza.

Clen 4.

Ta naredba, ki zamenjuje vsako drugo nasprotno obvezno določbo, stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 13. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

13.

Št. 5.

Ureditev preskrbe, razdeljevanja in porabe lešnikov, mandeljnov in njih moke

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino
na podstavi čl. 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in

smatrajoč za potrebno, da se uredijo preskrba, razdeljevanje in poraba lešnikov, mandeljnov in njih moke,

odreja:

Clen 1.

Pod zaporo Pokrajinskega prehranjevalnega zavoda se postavljajo lešniki in mandeljni. neolusčeni in olusčeni, in njih moka, kjer koli so, če presegajo količine neolusčenih lešnikov in mandeljnov 100 kg, olusčenih 50 kg in moke po 10 kg.

Razveljavljajo se vse kupoprodajne pogodbe glede teh predmetov, ki so bile sklenjene pred dnevom izdaje te naredbe.

Clen 2.

Vsakdo, ki ima lešnikov, mandeljnov ali moke več, kakor je določeno v prednjem členu, mora prijaviti svojo zalogo v 5 dneh, ko stopi ta naredba v veljavo.

Prijave je treba vložiti pri občinah, ki jih pošljejo Pokrajinskemu prehranjevalnemu zavodu.

Clen 3.

Do vštete 31. januarja 1942-XX je dovoljeno prodajati porabnikom blago iz člena 1. po količinah, ki jih imajo prodajalne in po normalni potrošnji.

Clen 4.

Od 1. februarja 1942-XX dalje je prepovedana uporaba lešnikov, mandeljnov in njih moke pri izdelovanju slaščic, «torronov» in podobnega in pri vsakršni drugi proizvodnji.

Prav tako je od istega dne dalje prepovedano izdelovanje slaščic z orehi kakor tudi krhljaka z mandeljni, lešniki in orehi.

Prodaja takih proizvodov je dovoljena do 10. februarja 1942-XX.

Clen 5.

Pokrajinski prehranjevalni urad se pooblašča, da izda potrebne odredbe za uporabo zalog predmetov iz te naredbe.

Art. 6

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza saranno puniti con l'ammenda fino a Lire 5.000.— e, nei casi più gravi, con l'arresto fino a 6 mesi. In ogni caso è ordinata la confisca della merce. Potrà inoltre essere disposta la sospensione o la revoca della licenza d'esercizio.

Art. 7

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 13 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Clen 6.

Kršitelji določb te naredbe se kaznujejo v denarju do L. 5 000.—, v hujših primerih pa z zaporom do šestih mesecev. Vselej se odredi zaplemba blaga. Poleg tega se lahko začasno ali trajno odvzame obrtna pravica.

Clen 7.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 13. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 1.

Nomina del dirigente l'Ufficio di vigilanza per la difesa del risparmio e l'esercizio del credito

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, vista la propria ordinanza 20 dicembre 1941-XX, n. 182,

decreta:

All'Ufficio di vigilanza per la difesa del risparmio e l'esercizio del credito, di cui all'articolo 3 della citata ordinanza, è preposto l'ispettore della Banca d'Italia Comm. Angelo Nicola Donnini; questi, per assenza e per impedimento, sarà sostituito dall'ispettore della banca stessa Rag. Arturo Raitano.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e si pubblica nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 12 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Nº 2.

Ricostituzione della Commissione per la definizione delle contestazioni in sede di conversione in lire della valuta jugoslava

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto il proprio decreto 18 giugno 1941-XIX, n. 28, concernente la nomina della Commissione per la definizione delle contestazioni in sede di conversione in lire della valuta jugoslava,

ritenuta la necessità di ricostituire la Commissione anzidetta,

decreta:

La Commissione prevista dalle norme esecutive del R.D. 2 giugno 1941-XIX, n. 492, è ricostituita con le seguenti persone:

Odločbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 1.

Imenovanje vodje Nadzorstvenega urada za zaščito štednje in dajanje posojil

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na svojo naredbo z dne 20. decembra 1941-XX št. 182

odloča:

Za vodjo Nadzorstvenega urada za zaščito štednje in dajanje posojil iz člena 3. omenjene naredbe se imenuje inspektor zavoda «Banca d'Italia» komend. Angelo Nicola Donnini, ki ga nadomestuje, kadar je odsoten ali zadržan, inspektor iste banke rag. Arturo Raitano.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 12. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

15.

Št. 2.

Prenovitev komisije za reševanje vprašanj zamenjave jugoslovanske valute v lire

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na svojo odločbo z dne 18. junija 1941-XIX št. 28 o imenovanju komisije za reševanje vprašanj zamenjave jugoslovanske valute v lire in

smatrajoč za potrebno, da se ta komisija prenovi,

odloča:

Komisija, določena v izvršilnih odredbah h kr. uredbi z dne 2. junija 1941-XIX št. 492, se prenavlja s sledečimi gospodi:

1. Cav. Francesco La Grassa, direttore del Tesoro, presidente,
2. Rag. Arturo Raitano, ispettore della Banca d'Italia, componente,
3. Dott. Giovanni Slokar, presidente della Federazione delle aziende di credito e di assicurazione, componente.

L'ufficiale del Tesoro De Gregorio Raffaele eserciterà le funzioni di segretario della Commissione.

Il presente decreto entra subito in vigore e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 13 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

1. Cav. Fran La Grassa, finančni ravnatelj, kot predsednik,
2. Rag. Artur Raitano, inspektor zavoda »Banca d'Italia«, kot član,
3. dr. Ivan Slokar, predsednik Združenja bančnih in zavarovalnih zavodov, kot član.

Tajniške posle pri tej komisiji opravlja finančni uradnik Rafael De Gregorio.

Ta odločba stopi takoj v veljavo in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 13. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Nº 3.

Sostituzione del commissario presso l'Amministrazione provvisoria delle foreste espropriate

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto il decreto 22 novembre 1941-XX, n. 50, pubblicato nel Bollettino Ufficiale 26 novembre 1941-XX, n. 95, con il quale si è provveduto alla nomina di un commissario per l'amministrazione delle foreste espropriate,

considerato che l'attuale commissario Cent. Ing. Giuseppe Pepe è stato trasferito ad altra sede e deve essere sostituito nell'incarico anzidetto,

visto il R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

decreta:

In sostituzione del Cent. Ing. Giuseppe Pepe è nominato il Seniore Dott. Dagoberto Gugliarelli commissario per l'amministrazione delle foreste espropriate.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e si pubblica nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 12 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Avviso di rettifica

Nell'ordinanza 2 dicembre 1941-XX, n. 167, pubblicata nel Bollettino Ufficiale del 3 dicembre 1941-XX, n. 97, concernente l'istituzione della commissione per la revisione e il completamento della tariffa dei prezzi dei medicinali, il capoverso dell'articolo 2 va così rettificato:

«Il capomedico dell'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana interviene nell'esame e revisione della tariffa unicamente per le ricette tipo (Norme) riguardanti gli assicurati dell'Istituto suddetto.»

16.

Št. 3.

Postavitev novega komisarja pri Začasni upravi razlaščenih gozdov

Viski komisar za Ljubljansko pokrajino
glede na odločbo z dne 22. novembra 1941-XX št. 50, objavljeno v Službenem listu z dne 26. novembra 1941-XX št. 95, s katero je bil imenovan komisar pri upravi razlaščenih gozdov,

upoštevajoč, da je bil dosedanji komisar centurijon inž. Giuseppe Pepe premeščen k drugemu sedežu in se mora zaradi tega nadomestiti v zgornji nalogi in

na podstavi kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291

odloča:

Namesto centurijona inž. Giuseppe Pepe se imenuje za komisarja uprave razlaščenih gozdov Seniore Dott. Dagoberto Gugliarelli.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 12. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Popravek

V naredbi z dne 2. decembra 1941-XX št. 167, objavljeni v Službenem listu z dne 3. decembra 1941-XX št. 97, o ustanovitvi komisije za revizijo in dopolnjevanje cenika zdravil se drugi odstavek člena 2. popravlja takole:

«Šef-zdravnik Zavoda za socialno zavarovanje Ljubljanske pokrajine se udeležuje pregleda in revizije tarife zgolj le kolikor se tiče enotnih (normiranih) receptov za zavarovance tega zavoda.»

Popravi: V naredbi o zatemnitvi, objavljeni v 4. kosu Službenega lista z dne 14. januarja 1941-XX, je popraviti v slovenskem besedilu člena 1. čas zatemnitve v «... 19. do 7.30 ure.»

Fasc. ogni mercoledì e sabato. — Abbonamento: mensile L. 7.00, annuale L. 91.20. I singoli esemplari: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60. — Pagamento e contestazioni in Lubiana. Direzione ed amministrazione: Lubiana, Via Gregorčič 23. — Tel. n. 25.52

Editore: L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana. — Redattore: Roberto Pohar in Lubiana. — Stampatore e proprietario: Stamperia »Merkur« S. A. in Lubiana. — Gerente: O. Mihaček in Lubiana.

Izjaja vsako sredo in soboto. — Naročnina: mesečno L. 7.00, letno L. 91.20. Posamezna številka: prva pola L. 0.80, nadaljnje po L. 0.60. — Plača in tožba se v Ljubljani. — Uredništvo in upravnštvo: Ljubljana, Gregorčičeva 23. — Tel. št. 25.52.

Izjaja Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino. — Urednik: Pohar Robert v Ljubljani. — Tiska in zbirna tiskarna »Merkur« d. d. v Ljubljani; predstavniki: O. Mihaček v Ljubljani.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 5 del 17 gennaio 1942-XX. E. F.

Priloga k 5. kosu z dne 17. januarja 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

ALTO COMMISSARIATO — VISOKI KOMISARIAT

UFFICIO DI COMPENSAZIONE PER I DEBITI E CREDITI DELLE PERSONE CHE HANNO RICHiesto IL TRASFERIMENTO NEL REICH GERMANICO.

A sensi dell'ordinanza 8 novembre 1941-XX n. 143 si rende noto il 73° elenco delle persone che hanno richiesto il trasferimento nel Reich Germanico a norma dell'Accordo italo-tedesco del 20 ottobre 1941-XIX:

POBOTNI URAD ZA DOLGOVE IN TERJATVE
OSEB, KI SO ZAPROSILE ZA PRESELITEV
V NEMČIJO

V smislu naredbe z dne 8. novembra 1941-XX št. 143 se objavlja 73. seznam oseb, ki so zaprosile za preselitev v Nemčijo na podstavi italijansko-nemškega sporazuma z dne 20. oktobra 1941-XIX:

LXXIII° ELENCO — LXXIII. SEZNAM:

No d'ord Zap. št.	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mati)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
1	Schauer Federico <i>Friderik</i>	di Mattia	1-3-1896 Bali kamen	Maribor
2	Kreiner Elena	di Giuseppe <i>Jožef</i>	14-4-1902 Stara cerkev	Langenwang
2	Ružigaj in' Marek Zorka	di Giuseppe <i>Jožef</i>	16-4-1921 Ljubljana	Kranj
4	Seebacher Brunhilda	di Otokar	13-7-1915 Ljubljana	Bled
4	Kunstl Alfons	di Giovanni <i>Janez</i>	27-12-1890 Knittelfeld	Radovljica
6	Amelin in' Kunstl Klara	di Artur	15-9-1899 Wien	Radovljica
7	Ercker Giuseppe <i>Jožef</i>	di Antonio	19-2-1915 Ljubljana	Golnik
8	Tschada Ferdinando	di Lodovico	20-5-1902 Ljubljana	Lawamünd
9	Biber in' Tschada Anne Marie	di Luigi <i>Aloizij</i>	25-4-1911 Ljubljana	Lawamünd
10	Tschada Elinor	di Ferdinando	8-2-1929 Ljubljana	Lawamünd
11	Tschada Hugo	di Ferdinando	6-11-1931 Ljubljana	Lawamünd
12	Tschada Hildegard	di Ferdinando	7-5-1941 Lawamünd	Lawamünd
13	Herbst Adolf	di Andrea	14-8-1920 Seč	Klagenfurt
14	Matzelle Julio	di Giovanni <i>Janez</i>	17-8-1911 Novi tabor	Litzmannstadt
15	Spreitzer Giuseppe <i>Jožef</i>	di Giuseppe <i>Jožef</i>	21-3-1915 Planina	Laffenthal
16	Samide Giuseppe <i>Jožef</i>	di Giuseppe <i>Jožef</i>	26-2-1900 Gorenja vas	Valpovo
17	Samide Dorotea	di Giuseppe <i>Jožef</i>	7-1-1933 Novo mesto	Valpovo
18	Sterbenz Erich	di Luigi <i>Aloizij</i>	22-12-1907 Mozelj	Maribor
19	Gliebe Erna	di Mattia	4-10-1921 Novi log	Hameln
20	Kette Giuseppe <i>Jožef</i>	di Francesco	24-1-1882 Kočevje	št. Vid ob Savi
21	Marschner in' Kette Vittoria	di Lambert	11-12-1901 Ljubljana	št. Vid ob Savi
22	Kette Roman	di Giuseppe <i>Jožef</i>	13-12-1926 Ljubljana	št. Vid ob Savi
23	Kette Federico	di Giuseppe <i>Jožef</i>	29-3-1929 Ljubljana	št. Vid ob Savi
24	Kette Teodor	di Giuseppe <i>Jožef</i>	6-5-1930 št. Vid	št. Vid ob Savi
25	Kette Vera	di Giuseppe <i>Jožef</i>	1-2-1933 št. Vid	št. Vid ob Savi
26	Hähling Maria	di Antonio	16-8-1894 Klevevž	Graz
27	Sterbenz Maria	di Giuseppe <i>Jožef</i>	22-3-1913 Raindol	Stuttgart
28	Röthel Erich	di Georg <i>Jurij</i>	9-10-1912 Kočevje	Koburg
29	Töhl in' Röthel Irena	di Federico	17-2-1913 Krefeld	Koburg
30	Perz Stefania	di Francesco	21-4-1925 Stari log	Koburg
31	Quaiser Heda	di Augusto	25-2-1906 Studenec	Zagreb
32	Mach Giuseppe <i>Jožef</i>	di Giovanni <i>Janez</i>	16-2-1912 Ljubljana	Bled
33	Neubauer in' Rauberger Catarina	di Carlo	20-11-1897 Probitz	Kamnik
34	Dachovsky Edmund	di Giovanni <i>Janez</i>	19-4-1890 Münburg	Maribor
35	Legat Edoardo	di Giovanni <i>Janez</i>	16-11-1892 Bruck	Maribor
36	Halbensteiner Lena	di Erman	3-5-1906 Ljubljana	Graz
37	Ahlfeld Gerta	di Rosa	6-5-1915 Ljubljana	Trnovlje pri Celju
38	Koch Ciril	di Ciril	5-10-1904 Ljubljana	Bled
39	Jedretitsch in' Koch Daniela	di Francesco	12-4-1905 Trst	Bled
40	Koch Orsola <i>Uršula</i>	di Ciril	4-3-1938 Ljubljana	Bled
41	Koch Michele	di Ciril	24-9-1939 Ljubljana	Bled
42	Kolschek Daniela	di Martino	12-9-1924 Celje	Bled
43	Koch Giovanni <i>Janez</i>	di Giovanni <i>Janez</i>	9-5-1914 Hrvatska	Bled
44	Krombholz Herman	di Julio	27-1-1888 Kočevje	Vikerče
45	Putiek in' Krombholz Maria	di Viljem	18-7-1903 Ljubljana	Vikerče
46	Loser Albert	di Giovanni <i>Janez</i>	23-5-1912 Borovec	Bled
47	Stalzer Viljem	di Ernesto	6-8-1914 Koprivnik	Kranj
48	Krisch Anna	di Giuseppe <i>Jožef</i>	21-8-1910 Kočevje	Charlottenburg
49	Krisch Hilda	di Giuseppe <i>Jožef</i>	7-1-1919 Kočevje	Berlin
50	Hönigmann Ernesto	di Luigi <i>Aloizij</i>	13-4-1920 Kočevje	Berlin
51	Braune in' Faber Anna	di Giuseppe <i>Jožef</i>	11-5-1860 Kočevje	Wien

No d'ord. Zap šte.	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mati)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
52	Bartelme Margit	di Gottfried Bogomir	5-8-1912 Kočevje	Graz
53	Wesel Rosi	di Francesco	11-11-1921 Brezovica	Kranj
54	Handler Francesco	di Giovanni Janez	23-3-1910 Novi lazi	Litija
55	Loschke in' Handler Rosi	di Augusto	22-4-1922 Srednja Bukova gora	Litija
56	Handler Hilda	di Francesco	19-7-1940 Novi lazi	Litija
57	Smernut Giovanni Janez	di Gregorio	23-12-1907 Šalka vas	Kranj
58	Nadler Giovanni Janez	di Giovanni Janez	19-8-1911 Amerika	Graz
59	Fitz Ferdinando	di Giuseppe Jožef	29-10-1908 Koblarji	Reutlingen
60	Knapfl Anna	?	15-2-1914 Onok	Stuttgart
61	Wittine Federico	di Francesco	5-5-1897 Sp. Zdihovo	Aussig
62	Jonke Mattia	di Mattia	9-3-1900 Verdreng	Guštajn
63	Much in' Jonke Catarina	di Giuseppe Jožef	9-11-1910 Guštajn	Guštajn
64	Jonke Helmut	di Mattia	1-5-1939 Beograd	Guštajn
65	Köstner Maria	di Georg Jurij	27-4-1916 Mozelj	Magstadt
66	Skiber Augusto	di Giovanni Janez	7-9-1920 Suhi potok	Bled
67	Kraker Giovanni Janez	di Pietro	11-9-1900 Sp. Muha vas	Schönfeld
68	Zetinski in' Kraker Orsola Urša	di Michele	1-12-1904 Nova sela	Schönfeld
69	Kraker Federica	di Giovanni Janez	14-5-1928 Gornja Muha vas	Schönfeld
70	Kraker Irmgard	di Giovanni Janez	3-2-1932 Sp. Zdihovo	Schönfeld
71	Kraker Giuseppina Jožefa	di Giovanni Janez	3-2-1937 Sp. Zdihovo	Schönfeld
72	Samida Edoardo	di Giovanni Janez	13-3-1915 Stari log	Bratislava
73	Vatovac Judit	di Adolfo	20-8-1920 Bled	Celje
74	Ledl Giovanni Janez	di Francesco	17-5-1895 Onok	Celje
75	Skasa in' Ledl Susana	di Giuseppe Jožef	11-11-1901 Velenje	Celje
76	Ledl Dagmar	di Giovanni Janez	1-8-1925 Ljubljana	Celje
77	Ledl Giovanni Janez	di Giovanni Janez	12-11-1927 Ljubljana	Celje
78	Klementshtsch Rajnhard	di Makso	1-6-1912 Ljubljana	Kranj
79	Notsch Giuseppe Jožef	di Giuseppe Jožef	11-12-1913 Kočevje	Jesenice
80	Reichmann in' Notsch Stefania	di Giovanni Janez	18-12-1912 Jesenice	Jesenice
81	Notsch Elena	di Giuseppe Jožef	26-11-1934 Jesenice	Jesenice
82	Notsch Greta	di Giuseppe Jožef	8-1-1940 Jamberburg	Jamberburg
83	Erker Anna	di Raimondo	17-3-1914 Kočevje	Dessau
84	Kropf Paola	di Francesco	27-1-1912 Kočevje	Aschersleben
85	Ostermann Mattia	di Giacomo Jakob	28-11-1883 Ograja	Saaz
86	Hutter Anna	di Giovanni Janez	19-8-1913 Livold	Stuttgart
87	Schleimer Francesco	di Francesco	20-11-1918 Dolga vas	Kranj
88	Samide Anna	di Francesco	11-5-1917 Kočevje	Kranj
89	Fink Rodolfo	di Mattia	24-12-1889 Kleč	Müglitz
90	Plöderle in' Fink Eva	di Giovanni Janez	22-9-1890 Olomouc	Müglitz
91	Högl Erna	di Luigi Alojz	21-4-1921 Vrbovec	Vailingen bei Stuttgart
92	Hutter Luigi Alojz	di Giuseppe Jožef	14-3-1908 Rigelj	Bitterfeld
93	Gruber Maria	di Giovanni Janez	17-1-1917 Kočevska Reka	Vailingen bei Stuttgart
94	Handler Elena	di Georg Jurij	8-1-1909 Slovenska vas	München
95	König Mattia	di Mattia Matija	26-1-1912 Koblarji	Breslau
96	Wolautschnigg Julio	di Michele	12-4-1892 Ljubljana	Klagenfurt
97	Czerny Augusto	di Enrico Henrik	6-8-1904 Ljubljana	Kranj
98	Herrmann in' Czerny Federica	di Federico	24-6-1910 Podravska Slatina	Kranj
99	Götz Bertran	di Giovanni Janez	28-6-1866 Egipt	Kranj
100	Finz in' Götz Maria	di Matteo	18-3-1874 Ljubljana	Kranj
101	Götz Rodolfo	di Carlo	21-3-1898 Ljubljana	Kranj
102	Benedik in' Götz Giuseppina Joži	di Pietro	9-3-1904 Šmarjetna gora	Kranj
103	Götz Elena	di Rodolfo	12-2-1925 Šmarjetna gora	Kranj
104	Götz Anna	di Rodolfo	29-8-1926 Ljubljana	Kranj
105	Götz Francesco	di Rodolfo	23-10-1923 Ljubljana	Kranj
106	Götz Maria	di Rodolfo	17-6-1932 Ljubljana	Kranj
107	Götz Marta	di Rodolfo	26-7-1935 Kranj	Kranj
108	Götz Stefania	di Rodolfo	29-7-1938 Kranj	Kranj
109	Götz Rodolfo	di Rodolfo	31-8-1940 Kranj	Kranj
110	Hrovath Herman	di Herman	19-11-1899 Bukovina	Berlin
111	Skasa in' Hrovath Anita	di Giuseppe Jožef	8-3-1906 Velenje	Berlin
112	Hrovath Helga	di Herman	26-10-1935 Duga resa	Berlin
113	Hrovath Erica	di Herman	12-8-1937 Duga resa	Berlin
114	Czechanz Lieselotte	di Otto	12-8-1916 Rottenmann	Potsdam
115	Eberl Leopoldina	di Erich	23-7-1910 Ljubljana	Celje
116	Goritschnigg Immentraud	di Francesco	1-5-1912 Ljubljana	Celje
117	Andretto Valentino	di Valentino	16-1-1881 Ljubljana	Bled
118	Auerhammer Maria	di Giovanni Janez	2-12-1910 Kranj	Radovljica
119	Bedratsch Giuseppe Jožef	di Giovanni Janez	4-2-1899 Ptuj	Tržič
120	Haberle in' Bedratsch Ada	di Giovanni Janez	30-11-1905 Ljubljana	Tržič
121	Fink Gottfried Bogomir	di Giovanni Janez	2-11-1895 Kranj	Bled
122	Hotschever in' Fink Teresa	di Giovanni Janez	12-10-1902 Sv. Križ	Bled
123	Fink Egon	di Gottfried Bogomir	8-9-1926 Kočevje	Bled
124	Fink Ada	di Gottfried Bogomir	6-3-1929 Kočevje	Bled
125	Bradatsch Luigi Alojz	di Francesco	7-2-1903 Dolga vas	Bled
126	Posarschek in' Bradatsch Antonia	di Francesco	18-12-1902 Ljubljana	Bled
127	Bradatsch Bogdan	di Luigi Alojz	13-4-1931 Rimske Toplice	Bled
128	Bradatsch Luigi	di Luigi Alojz	18-4-1933 Rimske Toplice	Bled
129	Bradatsch Maria	di Luigi Alojz	26-3-1941 Rimske Toplice	Bled
130	Bretschko Edit	di Francesco	11-10-1912 Wien	Bled
131	Cerar Danilo	di Antonio	13-12-1892 Ljubljana	Radovljica

No d'ord. Zap števil	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mati)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
132	Haberle in' Cerar Carla	di Giovanni Janez	28-10-1839	Liubljana
133	Augustin Giuseppe Jožef	di Giuseppe Jožef	28-12-1838	Liubljana
134	Zimmermann in' Augustin Elisa	di Alberto	22-4-1891	Dresden
135	Kratochwill Magdalena	di Antonio	21-10-1875	Kočevska Reka
136	Kuschnik Federico	di Giuseppe Jožef	11-1-1907	Trbovlje
137	Hotschever in' Kuschnik Rosa	di Giovanni Janez	26-8-1907	Mirna peč
138	Lorber Luigi Alojzij	di Luigi Alojzij	5-2-1910	Kočevje
139	Karbl Erich	di Emilia	7-4-1919	Wien
140	Wutti Herbert	di Vincenzo	3-3-1914	Kočevje
141	Schemitsch Francesco	di Giuseppe Jožef	20-5-1917	Rajndol
142	Scherzer Erich	di Rodolfo	26-9-1902	Kočevje
143	Scherzer Giuseppe Jožef	di Rodolfo	10-3-1915	Kočevje
144	Prah Carlo	di Giacomo Jakob	18-12-1900	Črni potok
145	Lahounig in' Prah Maria	di Francesco	2-10-1910	Prevalje
146	Prah Orsola Uršula	di Carlo	26-7-1909	Ljubljana
147	Prah Anna	di Carlo	19-1-1941	Ljubljana
148	Hrovath Maria	di Herman	19-1-1918	Liubljana
149	Luckman Enrico	di Paolo	12-3-1912	Wien
150	Schmidt in' Luckman Fernando	di Oskar	23-11-1911	Ljubljana
151	Kropf Francesco	di Giuseppe Jožef	24-3-1917	Šalka vas
152	Brandt Federico	di Ermano	8-1-1907	Ljubljana
153	Mesec in' Brandt Maria	di Giuseppe Jožef	20-3-1902	Ljubljana
154	Brandt Rajner	di Federico	1-7-1934	Ljubljana
155	Andretto Heltraud	di Ramondo	23-7-1906	Ljubljana
156	Guckler Gerhardt	?	?	?
157	Erker Herbert	di Giuseppe Jožef	17-11-1908	Poljane
158	Hrowath Herbert	di Ermano	11-10-1901	Linz
159	König Roberto	di Giuseppe Jožef	13-10-1910	Turn
160	Pattermann in' König Maria	di Giovanni Janez	7-9-1902	Laa
161	König Roberto	di Roberto	20-2-1928	Liubljana
162	Kleinschrodt Giovanni Janez	di Augusto	13-11-1907	Wien
163	Tschretnik in' Kleinschrodt Vera	di Antonio	9-1-1937	Ogorelec
164	Kleinschrodt Ilse	di Giovanni Janez	9-12-1937	Celje
165	Kleinschrodt Utte	di Giovanni Janez	11-5-1941	Ljubljana
166	Kerschbaumer Rajnhold	di Georg Jurij	29-9-1888	Sv. Štefan
167	Ternik in' Kerschbaumer Truda	di Giuseppe Jožef	16-3-1900	Marenberg
168	Ternik Irmentraud	di Truda	23-6-1923	Marenberg
169	Klein Francesco	di Giovanni Janez	8-9-1885	Knittelfeld
170	Rotar in' Klein Maria	di Mattia	16-3-1899	Sp. Gameljne
171	Tschernernjak Andrea	di Giovanni Janez	7-10-1874	Prosoviče
172	Grieser in' Tschernernjak Catarina	di Norberto	11-6-1886	Atzwang
173	Tschernernjak Oskar	di Andrea	29-11-1923	Fužine
174	Tschernernjak Antonio	di Andrea	22-4-1927	Fužine
175	Miklaur Rodolfo	di Paolo	13-9-1920	Ljubljana
176	Miklaur Paolo	di Rodolfo	16-1-1888	Ljubljana
177	Miklaur Gertruda Jera	di Paolo	29-9-1918	Ljubljana
178	Petrtsch Otmar	di Giovanni Janez	26-12-1916	Oberdrauburg
179	Wittine Giuseppe Jožef	di Giovanni Janez	1-4-1905	Polom
180	Krisch Erich	di Pietro	2-7-1905	Ljubljana
181	Deutschmann Herbert	di Giovanni Janez	17-4-1913	Trst
182	Staudacher Ferdinando	di Felice	12-1-1874	Idrija
183	Maizen Rodolfo	di Antonio	26-3-1910	Wien
184	Scherzer Gottfried Bogomir	di Rodolfo	6-11-1909	Kočevje
185	Nachförg Francesco	di Francesco	26-2-1900	Wien
186	Reichenschläger in' Nachförg Maria	di Mattia	15-8-1896	Budweis
187	Greiner Teresa	?	12-2-1866	?
188	Drachsler Gabriela	di Milan	18-2-1908	Ljubljana
189	Kump in' Krauland Magdalena	di Georg Jurij	10-3-1873	Črni potok
190	Staudacher Giovanni Janez	di Giovanni Janez	11-4-1903	Verdreng
191	Jonke Mattia	di Mattia	5-1-1900	Gornji Pokštajn
192	Adamietz in' Jonke Frida	di Giacomo Jakob	11-7-1907	Konradswaldau
193	Jonke Frida	di Mattia	19-9-1939	Charlottenburg
194	Maichin Giovanni Janez	di Leonhard	13-1-1909	Verdreng
195	König Luigia Alojzija	di Giovanni Janez	25-2-1901	Stari bre
196	Scheschark Walburga	di Francesco	25-2-1905	Kočevje
197	Bauer Michele	di Francesco	18-5-1916	Knežja lipa
198	Jonke Francesco	di Paolo	7-8-1911	Verdreng
199	Bauer Giuseppe Jožef	di Francesco	12-3-1910	Knežja lipa
200	Scherzer Walter	di Rodolfo	9-1-1914	Kočevje
201	Nick Gerhard	di Pietro	24-6-1921	Kočevje
202	Luhn Maria	di Carlo	20-6-1918	Kočevje
203	Handler Giuseppe Jožef	di Giovanni Janez	17-2-1916	Kočevje
204	Lessar Luigi Alojzij	di Luigi Alojzij	7-1-1916	Mahovnik
205	Verderber Bruno	di Rodolfo	4-1-1914	Kočevje
206	Pischi in' Verderber Vera	di Augusto	25-8-1922	Hercegnovi
207	Weiss Giacomo Ja' b	di Francesco	13-2-1910	Črvenka
208	Oswald in' Weiss Frida	di Luigi Alojzij	20-12-1914	Mala gora
209	Lampeter in' Kesche Maria	di Giovanni Janez	31-7-1899	Knežja lipa

No d'ord. Zap šteč.	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mali)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
210	Kesche Rodolfo	di Maria	8-11-1923 Talčji vrh	München
211	Kesche Sofia	di Maria	25-1-1923 Lekenik	München
212	Kesche Anna	di Maria	2-3-1935 Kum	München
213	Kesche Viljem	di Maria	17-10-1938 Prerigelj	München
214	Poje Luigi Alojz	di Luigi Alojz	8-8-1900 Mlaka	Luxemburg
215	Walzer in' Poje Rosalia	di Pietro	6-5-1912 Nieder Jeutz	Luxemburg
216	Poje Maria Teresa	di Luigi Alojz	18-10-1930 Nieder Jeutz	Luxemburg
217	Hutter Georg Jurij	di Mattia	9-4-1904 Livold	Maribor
218	Köpfler in' Hutter Anna	di Mattia	9-2-1914 Nova Palanka	Maribor
219	Hutter Francesco	di Georg Jurij	23-8-1930 Nova Palanka	Maribor
220	Hutter Pacla	di Georg Jurij	4-9-1931 Nova Palanka	Maribor
221	Hutter Frida	di Georg Jurij	4-9-1937 Nova Palanka	Maribor
222	Banitsch Giuseppina Jožefa	di Antonio	4-3-1922 Kočevje	Hamburg
223	Siegmund Giovanni Janez	di Giovanni Janez	7-11-1913 Mala gora	Litija
224	Pestl Luigi Alojz	di Francesco	30-9-1904 Stara cerkev	Graz
225	Glavan in' Pestl Carla	di Giuseppe Jožef	7-11-1905 Dolenja Straža	Graz
226	Gliebe Antonio	di Mattia	5-1-1915 Gorenja vas	Radovljica
227	Petsche Gluspenpe Jožef	di Giuseppe Jožef	19-7-1922 Livold	Litija
228	Hönigmann Pietro	di Giuseppe Jožef	28-6-1908 Begunje	Šmarjetna gora
229	Weiss in' Hönigmann Ema	di Giovanni Janez	2-8-1911 Verdreng	Šmarjetna gora
230	Hönigmann Federico	di Pietro	15-9-1928 Dolga vas	Šmarjetna gora
231	Hönigmann Giuseppe Jožef	di Pietro	18-3-1930 Rogati hrib	Šmarjetna gora
232	Hönigmann Alberto	di Pietro	2-1-1936 Dolga vas	Šmarjetna gora
233	Kresse Erich	di Giuseppe Jožef	6-8-1920 Šalka vas	Werndorf
234	Herbst Giovanni Janez	di Giuseppe Jožef	7-6-1906 Rogati hrib	Klagenfurt
235	Knaus Carlo	di Antonio	9-10-1919 Srednja vas	Stuttgart
236	Kramer Edoardo	di Francesco	23-5-1908 Grčarice	Aldingen
237	Schauer Antonio	di Giovanni Janez	14-8-1903 Habinschorst	München
238	Scherjanz in' Schauer Francesca	di Giovanni Janez	21-3-1908 Radcha	München
239	Schauer Antonio	di Antonio	27-7-1925 Radcha	München
240	Lazarini Enrico	di Enrico Henrik	21-3-1874 Smlednik	Smlednik
241	Bretschko Francesco	d. Giovanni Janez	17-11-1873 Fram	Maribor
242	Büch in' Bretschko Emilia Maria	di Christian	23-7-1836 Preetz	Maribor
243	Bretschko Alfredo	di Francesco	10-3-1924 Ljubljana	Ostfront
244	Herzele Edit	di Gregorio	11-2-1914 Beljak	Prevalje
245	Jushek Vittorio	di Giovanni Janez	15-2-1900 Ljubljana	Wiener Neustadt
246	Adametz in' Jushek Giuseppina Jožefa	di Carla	6-3-1904 Wiener Neustadt	Wiener Neustadt
247	Jushek Stefania	di Vittorio	8-8-1923 Wien	Wien
248	Jushek Vittorio	di Vittorio	19-1-1929 Wiener Neustadt	Wiener Neustadt
249	Jushek Giuseppe Jožef	di Vittorio	5-3-1932 Wiener Neustadt	Wiener Neustadt
250	Boschitsch Francesco	di Francesco	15-1-1891 Castelnovo	Kranj
251	Mliner in' Boschitsch Giuseppina Jožefa	di Andrea	16-2-1907 Sevnica	Kranj
252	Beschitsch Amalia	di Francesco	8-12-1929 Stara vas — Videm	Kranj
253	Pfeiller in' Czechak Francesca	di Francesco	25-11-1895 Graz	Graz
254	Comelli v. Stuckenfeld Lodovico	di Hanibal	27-4-1893 Gorica	Maribor
255	Novschak in' Comelli Paola	di Francesco	8-8-1899 Maribor	Maribor
256	Comelli v. Stuckenfeld Walter	di Lodovico	11-7-1929 Maribor	Maribor
257	Comelli v. Stuckenfeld Lidia	di Lodovico	15-2-1935 Ljubljana	Maribor
258	Barbo v. Wasenstein Roberto	di Giuseppe Jožef	2-10-1889 St. Rupert	Celje
259	Barbo Silvia	di Roberto	21-8-1927 Ljubljana	Celje
260	Stampfel Giovanni Janez	di Francesco	9-4-1898 Ljubljana	Berlin
261	Avanzini Enrico	di Basilio	11-11-1906 D. M. v. Polju	Linz
262	Stransky Elfrida	di Roberto	7-2-1918 Tržič	Tržič
263	Zabjek Angela	di Adolfo	18-7-1921 Ljubljana	Klagenfurt
264	Javornik in' Zabjek Giuseppina Jožefa	di Martino	5-7-1884 Jerendorf	Klagenfurt
265	Zabjek Giuseppina Jožefa	di Adolfo	10-5-1918 Ljubljana	Klagenfurt
266	Parisek Carlo	di Carlo	14-11-1890 Wiener Neustadt	Kranj
267	Gajot in' Parisek Antonia	di Giovanni Janez	13-6-1901 Ljubljana	Kranj
268	Parisek Vida	di Carlo	15-6-1927 Ljubljana	Kranj
269	Stransky Rodolfo	di Roberto	14-7-1901 Ponikva	Tržič
270	Jagodiz in' Stransky Erica	di Mano	25-10-1910 Tržič	Tržič
271	Stransky Helga	di Rodolfo	11-3-1934 Ljubljana	Tržič
272	Stransky Egon	di Rodolfo	3-3-1936 Ljubljana	Tržič
273	Deu in' Jagodiz Marijana	di Francesco	8-7-1877 Tržič	Tržič
274	Selinka in' Stransky Paola	di Francesco	4-9-1877 Pankrac	Tržič
275	Mavrovič Massimiliano	di Mattia	11-3-1912 Tolmin	Kranj
276	Schönberg Kurt	di Rosa	19-2-1911 Wien	Kranj
277	Jerab in' Schönberg Cecilia	?	29-12-1909 Ziri	Kranj
278	Schönberg Carlo	di Kurt	14-2-1939 Wart	Kranj
279	Schönberg Adolfo	di Kurt	11-11-1940 Wart	Kranj
280	Gogala Vera	di Giovanni Janez	23-2-1908 Ljubljana	Bled
281	Jentschitsch Emilio	di Francesco	23-10-1908 Makarska	Trbovlje
282	Matzelle Francesco	di Giuseppe Jožef	29-9-1908 Mozelj	München
283	Schumi Conrado	di Lucca	25-10-1872 Ljubljana	Wien
284	Hesse in' Schumi Maria	di Carlo	25-6-1876 Römerstadt	Wien
285	Stritzl Giovanna Ivana	di Francesco	5-11-1919 Lahinja	Magdeburg

286	Stritzl Luigia Alojzija	di Francesco	4-5-1921	Lahinja	Magdeburg
287	Jentschitsch Hubert	di Francesco	13-8-1913	Radovljica	Trbovlje
288	Kattnik in ¹ Jentschitsch Magda	di Helhior	9-10-1916	Kirchbühel	Trbovlje
289	Mausser Giuseppe Jožef	di Luigi Alojzij	12-8-1909	Sp. Topla reber	München
290	Wolf Enrico	di Rodolfo	9-1-1909	Rajndol	Lepoglava
291	Eppich Leopoldo	di Luigi Alojzij	1-5-1909	Seč	Stuttgart
292	Michitsch in ¹ Eppich Giuseppina Jožefa	di Francesco	15-5-1913	Gotenica	Stuttgart
293	Eppich Agnes	di Leopoldo	10-9-1941	Stuttgart	Stuttgart
294	König Federico	di Luigi Alojzij	11-8-1901	Sp. Topla reber	Kranj
295	Panter Giovanni Janez	di Giuseppe Jožef	21-11-1905	Reka	Graz
296	Neubauer in ¹ Panter Giovanna Ivana	?	25-11-1918	Kreuzegg	Graz
297	Panter Hannelore	di Giovanni Janez	24-10-1941	Graz	Graz
298	Jonke Luigi Alojzij	di Giuseppe Jožef	4-1-1913	Beli kamen	München
299	Wolf in ¹ Jonke Angela	di Francesco	18-4-1913	Rajndol	München
300	Wolf Riccardo	di Luigi Alojzij	13-12-1931	Rajndol	München
301	Kraker Maria	?	16-1-1935	Rajndol	München
302	König Giuseppe Jožef	di Georg Jurij	14-3-1910	Gor. kamen	Wiener Neustadt
303	Trebar Maria	di Lorenzo	14-1-1888	Ljubljana	Klagenfurt
304	Wolf Francesco	di Giuseppe Jožef	18-4-1901	Livold	Eich Alzig
305	Peternel in ¹ Wolf Maria	di Giovanni Janez	28-9-1912	(drija	Eich Alzig
306	Wolf Alberto	di Francesco	21-4-1941	Eich Alzig	Eich Alzig
307	Handler Riccardo	di Giuseppe Jožef	13-1-1906	Koblarji	Felixdorf
308	Proksch in ¹ Handler Anna	di Viljem	20-7-1911	Sollenau	Felixdorf
309	Handler Hubert	di Riccardo	11-10-1935	Petrifeld	Felixdorf
310	Racki Anna	di Mattia	1-9-1918	Šalka vas	Kempton
311	Matzelle Francesco	di Giuseppe Jožef	12-11-1918	Sredgora	Weinheim
312	Matzelle Rodolfo	di Giuseppe Jožef	26-12-1908	Sredgora	Weinheim
313	Mathias in ¹ Matzelle Margareta	di Giacomo Jakob	12-8-1921	Weinheim	Weinheim
314	Thaller Giuseppina Jožefa	di Ferdinando	19-3-1908	Onok	Weidhofen
315	Petsche Mattia	di Mattia	23-1-1910	Dolga vas	Reutlingen
316	Noll in ¹ Petsche Maria	di Eva	2-2-1914	Brčko	Reutlingen
317	Petsche Maxo	di Mattia	23-8-1936	Pobrežje-Maribor	Reutlingen
318	Greisch Giovanni Janez	di Luigi Alojzij	15-12-1910	Mährisch	Beljak
319	Samide Rodolfo	di Francesco	6-2-1922	Kočevje	Litija
320	Samide Francesco	di Francesco	21-7-1919	Dolga vas	Graz
321	Kresse Luigi Alojzij	di Giovanni Janez	6-4-1915	Konca vas	Litija
322	Miklitsch Giuseppe Jožef	di Giovanni Janez	2-3-1908	Slovenska vas	Stuttgart
323	Racki Hilda	di Mattia	11-4-1921	Rogati hrib	Kitzbühel
324	Trocha Viljemina	di Giovanni Janez	1-2-1914	Mlaka	München
325	Jenhehnig Albina	di Giovanni Janez	5-7-1913	Kočevska Reka	Kranj
326	Weber Ida	di Giovanni Janez	3-1-1911	Verdreng	Graz
327	Weber Alberto	di Ida	7-2-1938	Zagreb	Schösch-Kreiss
328	Matzelle Giovanni Janez	di Mattia	11-11-1911	Muha vas	Ellwangen
329	Stalzer in ¹ Matzelle Maria	di Mattia	28-3-1906	Rajhenav	Ellwangen
330	Matzelle Alma	di Giovanni Janez	4-6-1937	Rajhenav	Ellwangen

* in = poročena

In base alla disposizione contenuta nel paragrafo 15, punto 1°, delle norme di esecuzione del citato Accordo, gli eventuali creditori delle persone sopraindicate dovranno, entro due settimane dalla data di pubblicazione sul Boll. Uff., denunciare i rispettivi crediti di qualsiasi titolo all'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana — Ufficio di Compensazione dei debiti e dei crediti, Lubiana, Stari trg n. 34, II piano.

Lubiana, il 17 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Na podstavi določbe § 15., t. 1., navodil za izvedbo omenjenega sporazuma morajo morebitni upniki zgoraj naštetih oseb prijaviti v dveh tednih od dne te objave v Službenem listu svoje terjatve iz katerega koli naslova Visokemu komisariatu za Ljubljansko pokrajino — Pobotnemu uradu za dolgove in terjatve v Ljubljani, Stari trg 34, II. nadstr.

Ljubljana dne 17. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Autorità giudiziarie

Og 76/41-3.

24

Ammortizzazione.

Su richiesta di Francesca Jalen, impiegata dell'Ospedale statale di Lubiana i. r. in Lubiana, via Vrstovškova 3, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida

Sodna oblastva

Og 76/41-3.

24

Amortizacija.

Na prošnjo Jalen Frančiške, uslužbenke državne bolnice v Ljubljani v pok., v Ljubljani, Vrstovškova ul. 3, se uvaža postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka

il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra privi di valore.

Indicazione dei titoli: Libretti, rilasciati dal Credito Popolare in Lubiana:

a) n. 84.502 al nome di «Jalen Frančiška, uslužbenka drž.

baje izgubila ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v šestih mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglašilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilni knjižnici Ljudske posojilnice v Ljubljani:

a) št. 84.502 noe; Jalen Fran-

bolnice v Ljubljani e portante l'importo di L. 3800.— e
b) n. 87.056 al nome di «Mici Primšar» e portante l'importo di L. 1900.—.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana
il 10 gennaio 1942-XX.

I 1903/40-14. 26

Editto d'incanto.

Addi 23 febbraio 1942-XX alle ore 10 presso il firmato giudizio distrettuale, stanza n. 6, I piano, antico edificio del giudizio distrettuale, avrà luogo l'incanto dei seguenti immobili: 1/2 part. tav. n. 638 del libro fondiario c. c. Kandija, intera part. tav. n. 783 del libro fondiario c. c. Kandija e 1/2 part. tav. n. 503 del libro fondiario c. c. Črešnjica.

Valore di stima: L. 45.697.57.

Offerta minima: L. 30.466.—.

Vad.: L. 4570.—.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso il firmato giudizio distrettuale al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio dello stesso; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatario in buona fede.

Per il rimanente si rimandano gli interessati all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

Giudizio distrettuale, sez. II,
di Novo mesto
il 31 dicembre 1941-XX.

Pubbliche Amministrazioni

No. 18. 16

Bando di concorso.

Il comune di Mozelj, distretto di Kočevje, bandisce il concorso ad un posto di segretario comunale. Titolo di studio: 4 classi di scuola media o equivalente scuola tecnica. Sono preferiti i candidati che hanno assolto con successo la completa scuola media o l'equivalente scuola tecnica, superando l'esame finale.

Le istanze, debitamente tassate e corredate dei documenti ai sensi degli articoli 7 e 8 decreto-legge sugli addetti comunali, si devono presentare al firmato comune entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale.

Il Comune di Mozelj,
8 gennaio 1942-XX.

No. 21/5-1935-158. 17

Concorso.

L'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana bandisce

un posto di medico condotto specialista per le malattie veneree e della pelle nell'ambu-

liska, uslužbenka drž. bolnice v Ljubljani, z vlogo L. 3.800.—,

b) št. 87.056 noe: Mici Primšar, z vlogo L. 1.900.—.

Okrožno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 10. januarja 1942.

I 1903/40-14. 26

Dražbeni oklic.

Dne 23. februarja 1942. ob deseti dopoldne bo pri podpisnem sodišču, soba št. 6, prvo nadstropje, v poslopju starega okrajnega sodišča, dražba nepremičnin po posameznih skupinah: zemljiška knjiga Kandija vl. št. 638 do polovice, zemljiška knjiga Kandija vl. št. 783 cele nepremičnine, zemljiška knjiga Črešnjica vl. št. 503 do polovice.

Čen. vrednost: L. 45.697.57.

Najm. ponudek: L. 30.466.—.

Varščina: L. 4.570.—.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je priglasiati sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo dražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Novem mestu,
odd. II.,
dne 31. decembra 1941.

Razna oblastva

No. 18. 16

Razpis.

Občina Mozelj, okraj kočevski, razpisuje pragmatično mesto občinskega tajnika. Šolska izobrazba: 4 razredi srednje ali njej enake strokovne šole. Prednost imajo kandidati s popolno srednjo ali njej enako strokovno šolo z zaključnim izpitom.

Pravilno kolkovane prošnje, opremljene z listinami po št. 7 in 8. uredbi o občinskih uslužbencih, je vložiti v 30 dneh po objavi tega razpisa v Službenem listu pri tej občini.

Občina Mozelj

dne 8. januarja 1942-XX.

Opr. št. 21/5-1935-158. 17

Razpis.

Zavod za socialno zavarovanje Ljubljanske pokrajine v Ljubljani razpisuje

1 mesto pogodbenega zdravnika specialista za kožne in

lutorio dell'Istituto in Lubiana con ordinazione obbligatoria quotidiana di ore 3.

un posto di medico condotto generico per il circondario sanitario di Logatec con sede in Dolenji Logatec con circa 400 affiliati e

un posto di medico condotto generico per il circondario sanitario di Kočevje con 1054 affiliati.

Le richieste autografe su carta bollata (L. 3.80) devono essere presentate a mezzo posta o personalmente presso questo Istituto, Lubiana, Miklošičeva cesta 20 (stanza 209), e ciò non più tardi

delle ore 12 (mezzogiorno) del 20 febbraio 1942-XX.

I rapporti di servizio e lo stipendio dei medici condotti sono regolati dal contratto collettivo. Gli istanti per il posto di specialista oltre alla specializzazione richiesta, devono altresì avere almeno un anno di pratica ospedaliera o privata.

Tutte le informazioni circa gli allegati occorrenti ed i diritti ed obblighi di servizio, si possono avere presso il riparto medico-amministrativo dell'Istituto, stanza n. 349 II rispettivamente su richiesta verranno spedite dall'Istituto per posta.

L'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana,
Lubiana, il 10 febbraio 1942-XX.

Commerciali

27

Convocazione

alla XXI assemblea generale ordinaria della «Obrtna banka» in Lubiana

che avrà luogo martedì 3 febbraio 1942 alle ore 11 negli uffici della direzione in Lubiana, Gradišče n. 2.

Ordine del giorno:

1) Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione nel 1941 e presentazione del bilancio al 31 dicembre 1941.

2) Relazione del consiglio di sorveglianza.

3) Approvazione del bilancio 1941 e delibera sul conto consuntivo.

4) Delibera sulla proposta concernente la liquidazione al di fuori del fallimento.

5) Elezione dei liquidatori.

6) Eventuali.

Giusta il § 9 dello statuto della banca all'assemblea generale potranno partecipare quegli azionisti che avranno depositato almeno dieci azioni otto giorni prima dell'assemblea presso la banca suddetta in Lubiana ovvero presso la «Ljubljanska kreditna banka» in Lubiana.

Il consiglio di amministrazione.

spolne bolezni v zavodnem ambulatoriju v Ljubljani s 3 urami dnevne ordinacije.

1 mesto pogodbenega zdravnika za splošno prakso za zdravniški okoliš Logatec s sedežem v Dol. Logatcu z okoli 400 zavarovanci in

1 mesto pogodbenega zdravnika za splošno prakso za zdravniški okoliš Kočevje s 1054 zavarovanci.

Svojeročno pisane in kolkovane prošnje (lir 3.80) je treba vložiti po pošti ali osebno pri zavodu v Ljubljani Miklošičeva cesta 20 (soba 209), najkasneje do

20. februarja 1942, do 12. ure opoldne.

Službeno razmerje in prejemke pogodbenih zdravnikov ureja kolektivna pogodba. Prošilci za mesto specialista morajo imeti po specializaciji najmanj še 1 leto bolnišne ali zasebne prakse.

Navodila, s katerimi priložami je opremiti prošnje, kakor tudi pojasnila glede službenih pravic in dolžnosti, dobe priložili v zdravniško-administrativnem oddelku zavoda, soba 349/II oziroma jih zavod pošlje po pošti.

Zavod za socialno zavarovanje Ljubljanske pokrajine
v Ljubljani dne 10. januarja 1942.

Trgovinske zadeve

27

Vabilo

na XXI. redni občni zbor Obrtne banke v Ljubljani, ki bo

v torek dne 3. februarja 1942. ob 11. uri dopoldne v prostorih ravnateljstva v Ljubljani, Gradišče št. 2.

Dnevni red:

1. Poročilo upravnega sveta o poslovanju v letu 1941, in predložitev bilance z zaključkom z dne 31. decembra 1941.

2. Poročilo nadzorstvenega sveta.

3. Odobritev bilance za leto 1941, in sklepanje o računskem zaključku.

4. Sklepanje o predlogu za izvenstečajno likvidacijo.

5. Izvolitev likvidatorjev.

6. Slučajnosti.

Po § 9. bančnih pravil se smejo udeležiti običnega zbora delničarji, ki položijo ali pri banki v Ljubljani ali pri Ljubljanski kreditni banki v Ljubljani osem dni pred zborovanjem najmanj deset delnic.

Upravni svet.